



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Стр. 1

[www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru)  
[service@biryusa.ru](mailto:service@biryusa.ru)

**БИРЮСА**

**НС-30P  
НС-38P**



Благодарим Вас за выбор продукции «Бирюса»!

Информацию о телефонах и адресах авторизованных сервисных центров Вы можете найти на нашем сайте [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru), либо отсканировав QR-код.

Если у Вас возникнут вопросы, связанные с качеством или сервисным обслуживанием продукции «Бирюса», Вы можете обратиться в службу сервисного обслуживания по телефону **8 800 250 0014** (бесплатный звонок из любого региона РФ), режим работы - пн-пт 04:00-13:00 (MSK), либо направив обращение на электронную почту [service@biryusa.ru](mailto:service@biryusa.ru).

Перед началом эксплуатации настоятельно рекомендуем ознакомиться с настоящим руководством!

## СОДЕРЖАНИЕ

|  |    |
|--|----|
| ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ                                 | 2  |
| ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ                      | 2  |
| ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ                        | 3  |
| КОМПЛЕКТАЦИЯ                                   | 3  |
| ЭКСПЛУАТАЦИЯ                                   | 4  |
| ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД                            | 6  |
| ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ | 6  |
| УТИЛИЗАЦИЯ                                     | 7  |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ                     | 8  |
| СХЕМЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ                 | 9  |
| ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА                              | 10 |

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Бытовые холодильники «Бирюса» предназначены для кратковременного хранения продуктов и охлаждения напитков, хранения замороженных продуктов.

Обозначения цветов холодильников:

P3 - бордовый.

P5 - темно-синий.

P7 - оранжево-черный.

Холодильники соответствуют требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Снятие упаковки

- Аккуратно снимите упаковку.
- Освободите внутренние комплектующие холодильника от упаковочных материалов.

### ВНИМАНИЕ!

- После распаковки и перед включением, холодильник должен быть размещен на ровной поверхности в течение 2 часов.
- В случае, если холодильник хранился и транспортировался при температуре ниже 0 °С, то перед подключением к сети электропитания необходимо выдержать холодильник при комнатной температуре с открытой крышкой не менее 4 часов. Включение не прогретого холодильника в сеть может привести к его выходу из строя!

### Установка

- Холодильник должен быть установлен в горизонтальном положении во время работы, допускается угол наклона не более 30 градусов.
- При установке холодильника необходимо убедиться в том, что вентиляционные отверстия холодильника ничем не загорожены.
- Желательно избегать попадания прямых солнечных лучей.

**Холодильники предназначены для использования при температуре окружающего воздуха от +10 до +43 °С.**

### Уборка




Вымойте внутренние и внешние поверхности холодильника, а также комплектующие мягкой тканью, смоченной в теплом мыльном растворе, промойте чистой водой и насухо вытрите.

### ВНИМАНИЕ!

- Запрещается использовать для уборки холодильника моющие средства, содержащие абразивы, кислоты и растворители!
- Новый холодильник имеет специфический запах, который со временем полностью исчезнет.

### Подключение

- Холодильник необходимо подключить к сети постоянного тока напряжением 12 или 24 В, либо переменного тока частотой 50 Гц и номинальным напряжением от 100 до 240 В. Подключение холодильника к сети, не соответствующей указанным параметрам, может привести к выходу его из строя.
- При подключении к сети питания постоянного тока определение напряжения питания производится автоматически.
- Тип защиты холодильника от поражения электрическим током - класс «II».
- Степень защиты, обеспечиваемая оболочками холодильника - IPX1.

| Место установки | Порядок подключения   |
|-----------------|---|
| В автомобиле    | 1. Подключите кабель электропитания постоянного тока к холодильнику.  |
|                 | 2. Подключите кабель к прикуривателю автомобиля.  |
|                 | 3. Нажмите и удерживайте кнопку «  » в течение 5 секунд. |
|                 | Примечание: Холодильник оснащен встроенной защитой от разряда аккумулятора автомобиля и может быть подключен постоянно.                   |
| В помещении     | 1. Подключите адаптер переменного тока к холодильнику.  |
|                 | 2. Подключите адаптер переменного тока к сети электропитания.   |
|                 | 3. Нажмите и удерживайте кнопку «  » в течение 5 секунд. |
| Вне помещения   | 1. Подключите подходящий аккумулятор к холодильнику.  |
|                 | 2. Нажмите и удерживайте кнопку «  » в течение 5 секунд. |

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

### Правила безопасности

При эксплуатации холодильника соблюдайте правила безопасности:

- Перед подключением холодильника к электрической сети проверьте исправность разъема и отсутствие повреждений шнура питания и вилки.
- При повреждении шнура питания, во избежание опасности поражения электрическим током, его должен заменить специалист сервисного центра или иное специализированное лицо.
- Отключайте холодильник от сети во время уборки его внутри и снаружи, для устранения неисправностей.

### ВНИМАНИЕ!

- Данный холодильник не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного холодильника лицом, отвечающим за их безопасность!
- Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с холодильником!
- Не допускайте повреждения контура холодильной системы!
- При разгерметизации холодильной системы хорошо проветрите помещение и не используйте открытое пламя!
- Не загораживайте вентиляционные отверстия, расположенные в корпусе холодильника!
- Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания, кроме рекомендуемых изготовителем!
- Не допускается наливать какие-либо жидкости непосредственно в холодильник.
- Не допускается самостоятельно вносить изменения в конструкцию холодильника! Это может привести к поломке или неправильной работе холодильника! Нарушение электрической схемы холодильника может привести к замыканию и, как следствие, к возгоранию!
- Не допускается садиться и вставать на холодильник!

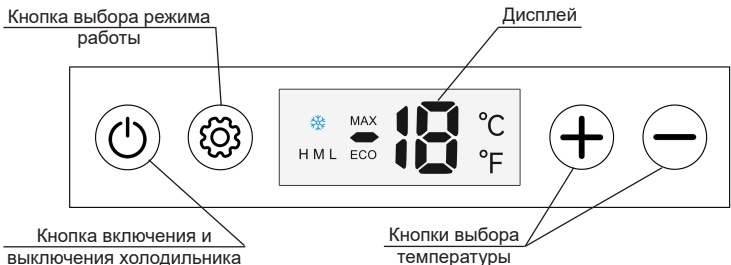
## КОМПЛЕКТАЦИЯ

В комплект поставки входят:

- Холодильник.
- Кабель электропитания постоянного тока (12, 24 В);
- Адаптер переменного тока (220-240 В);
- Эксплуатационная документация: руководство по эксплуатации с гарантийной картой, этикетка энергоэффективности.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Панель управления холодильником



Описание индикаторов на дисплее

| Индикатор                           | Состояние индикатора | Описание  |
|-------------------------------------|----------------------|---|
|                                     | Горит постоянно      | Компрессор работает                             |
|                                     | Не горит             | Компрессор не работает                          |
| Индикатор температуры<br><b>-18</b> | Мигает               | Отображается во время установки температуры     |
|                                     | Горит постоянно      | Отображается текущая температура в холодильнике |
| °C                                  |                      | Температура отображается в градусах Цельсия     |
| °F                                  |                      | Температура отображается в градусах Фаренгейта  |
| H                                   |                      | Высокий уровень защиты аккумулятора             |
| M                                   |                      | Средний уровень защиты аккумулятора             |
| L                                   |                      | Низкий уровень защиты аккумулятора              |
| MAX                                 |                      | Режим быстрого охлаждения                       |
| ECO                                 |                      | Режим экономии энергии                          |

Управление с помощью кнопок

| Кнопка                        | Порядок управления  |
|-------------------------------|---|
| Включение/выключение<br>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Для включения холодильника необходимо нажать и удерживать кнопку  в течение 5 секунд.</li> <li><b>ВНИМАНИЕ! Компрессор холодильника запускается в течение 5 минут после включения холодильника.</b></li> <li>Для выключения холодильника необходимо нажать и удерживать кнопку  в течение 5 секунд.</li> <li>Индикаторы на панели управления гаснут через 5 секунд после выключения холодильника</li> </ul>  |
| Выбор температуры<br>«+», «-» | <ul style="list-style-type: none"> <li>Температура в холодильнике может быть увеличена или уменьшена последовательными нажатиями на кнопки «+» либо «-» соответственно с шагом 1 °. При длительном нажатии на кнопки происходит быстрое изменение установленной температуры.</li> <li>В режиме охлаждения температура может быть установлена в диапазоне от -18 до +15 °C/ от 0 до 59 °F.</li> </ul>  |
| Выбор режима работы<br>       | <p>Для изменения режима работы холодильника необходимо:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Нажать и удерживать кнопку  в течение 5 секунд. На дисплее отображается индикация «E1» / «E2» / «E3», где: <ul style="list-style-type: none"> <li>Индикация «E1»: Переключение между режимами «Быстрое охлаждение» и «Экономия энергии».</li> <li>Индикация «E2»: Переключение между режимами защиты аккумулятора (см. таблицу ниже).</li> <li>Индикация «E3»: Переключение между режимами отображения температуры в градусах Цельсия / Фаренгейта.</li> </ul> </li> <li>Последовательными нажатиями на кнопку  выбрать необходимую настройку «E1» / «E2» / «E3».</li> <li>Последовательными нажатиями на кнопки «+» и «-» выбрать необходимый режим.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>Выбранные настройки сохраняются автоматически через 5 секунд либо после однократного нажатия на кнопку включения и выключения холодильника.</li> </ul> |

Блок управления компрессором холодильников оснащен системой защиты от разряда аккумуляторной батареи автомобиля ниже определённого уровня. В зависимости от состояния аккумулятора и особенностей автомобиля, рекомендуется выбрать режим сохранения заряда аккумулятора. Компрессор автоматически прекращает работу в случае падения напряжения питания.

В случае отключения электропитания, после его восстановления, холодильник продолжит работу в установленном ранее режиме.

| Режим защиты аккумулятора | Пост. ток 12 В |           | Пост. ток 24 В |           |
|---------------------------|----------------|-----------|----------------|-----------|
|                           | Отключение     | Включение | Отключение     | Включение |
| Высокий (H)               | 11,5 В         | 12,5 В    | 24,6 В         | 25,9 В    |
| Средний (M)               | 10,5 В         | 11,5 В    | 22,6 В         | 23,9 В    |
| Низкий (L)                | 9,0 В          | 11,0 В    | 21,6 В         | 22,9 В    |

Примечания:

1. Значения напряжений в таблице приведены в качестве ориентировочных. Действительные значения могут отличаться в зависимости от состояния аккумулятора.
2. Установка по умолчанию - «Средний (M)».
3. Для защиты старого аккумулятора и если есть функция «I-stop», рекомендуется повысить уровень защиты аккумулятора до «Высокий (H)».

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

### Уборка

Периодически проводите уборку холодильника, предварительно отключив его от сети электропитания.

- Вымойте внутренние и внешние поверхности холодильника мыльным раствором, насухо протрите и проветрите в течение часа при открытой двери.

### ВНИМАНИЕ!

**Не используйте для удаления льда с поверхностей холодильника острые или царапающие предметы, которыми можно нарушить герметичность холодильной системы; фены для сушки волос или другие нагревательные устройства.**

Если холодильник выведен из эксплуатации на продолжительный период времени, необходимо удалить из холодильника продукты, произвести уборку холодильника, высушить прибор с приоткрытой дверью.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

| Проблема   | Возможные причины и методы устранения проблемы  |
|--|---|
| Холодильник не работает                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Холодильник не подключен к электропитанию.</li> <li>• Неплотное подключение шнура питания.</li> <li>• Предохранитель сгорел.</li> <li>• Источник питания неисправен.</li> <li>• Задержка включения компрессора холодильника из-за частого включения/выключения холодильника</li> </ul> |
| Отделения холодильника слишком теплые                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Дверца часто открывается.</li> <li>• Большое количество теплой или горячей еды недавно хранилось в холодильнике.</li> <li>• Холодильник был на долгое время отключен от сети питания.</li> </ul>   |
| Холодильник издает звуки текущей воды                | Нормальное явление, вызванное циркуляцией хладагента.   |
| Капли воды на корпусе холодильника или вокруг дверцы | Нормальное явление. Происходит в результате конденсации влаги на холодных поверхностях холодильника.  |
| Компрессор издает шум при включении                  | Нормальное явление, шум уменьшится после стабилизации работы компрессора.   |

При возникновении других неисправностей обратитесь в сервисный центр.

В процессе работы холодильника могут быть слышны:

- щелчки срабатывания датчика-реле температуры;
- журчание хладагента, циркулирующего по трубкам холодильной системы;
- легкие потрескивания при температурных деформациях материалов.

### ВНИМАНИЕ!

**Данные звуки носят функциональный характер и не связаны с каким-либо дефектом.**

В случае возникновения неисправности на панели управления холодильника отображается код ошибки (см. таблицу ниже). Если на панели управления появилась информация о неисправности, необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для ее устранения.

| Код ошибки | Возможные причины и методы устранения проблемы  |
|------------|---|
| P1         | Превышение температуры платы компрессора  |
| P2         | Неисправность датчика температуры   |
| P3         | Неисправность вентилятора   |
| P4         | Напряжение электропитания выходит за допустимые пределы.<br>В сторону превышения:<br>≥ 17 В при подключении к сети электропитания 12 В;<br>≥ 31,5 В при подключении к сети электропитания 24 В.<br>В сторону падения - см. таблицу режимов защиты аккумулятора. |
| P5         | Превышение допустимой силы тока   |
| P6         | Ошибка запуска компрессора  |

## УТИЛИЗАЦИЯ

Материалы, применяемые для упаковки холодильника, могут быть переработаны и использованы повторно. Пожалуйста, отнесите упаковочные материалы в пункт сбора вторичного сырья.

По истечении установленного срока службы предприятие-изготовитель не несет ответственности за безопасную эксплуатацию холодильника.

Если эксплуатация холодильника в дальнейшем невозможна, рекомендуется привести его в негодность - отключить холодильник от сети и отделить дверцу. Корпус холодильника и дверца подлежат захоронению на полигонах бытовых и промышленных отходов в соответствии с правилами и требованиями, установленными местной администрацией. Компрессор, холодильный агрегат, пуско-защитное реле, электропроводка могут утилизироваться как лом черных и цветных металлов. Оборудование не содержит драгоценных металлов и камней.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!** Выжигание теплоизоляции корпуса холодильника и дверей ввиду образования при горении токсичных веществ.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Характеристики  | Обозначение модели | Бирюса<br>НС-30P    | Бирюса<br>НС-38P |
|---|--------------------|---------------------|------------------|
| Номинальное напряжение, В<br>(при питании от сети постоянного тока)                   |                    | 12, 24 ---          |                  |
| Номинальное напряжение, частота тока, В, Гц<br>(при питании от сети переменного тока) |                    | от 100 до 240 ~, 50 |                  |
| Номинальная потребляемая мощность, Вт   |                    | 55                  | 55               |
| Диапазон температур, °С   |                    | от -18 до +15       | от -18 до +15    |
| Общий объём, л  |                    | 30                  | 38               |
| Полезный объём, л   |                    | 28,8                | 37,1             |
| Масса нетто, кг, не более   |                    | 11,75               | 13,34            |
| Габаритные размеры, мм:   |                    |                     |                  |
| ширина  |                    | 558                 | 558              |
| глубина   |                    | 362                 | 362              |
| высота  |                    | 412                 | 492              |
| Установленный срок службы, лет, не менее  |                    | 5                   |                  |
| Корректированный уровень звуковой мощности, дБА, не более                             |                    | 43                  | 43               |
| Класс энергетической эффективности  |                    | A++                 | A++              |
| Климатический класс   |                    | SN, N, ST, T        | SN, N, ST, T     |
| Потребление энергии в сутки, кВт • ч/24ч  |                    | 0,19                | 0,21             |
| Тип компрессора   |                    | Инверторный         |                  |

Произведено по заказу ОАО «КЗХ «Бирюса»

Россия, 660123, г. Красноярск, пр. им. газеты «Красноярский рабочий», 29, 8-800-250-00-14, режим работы - пн-пт 04:00-13:00 (MSK), [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru)

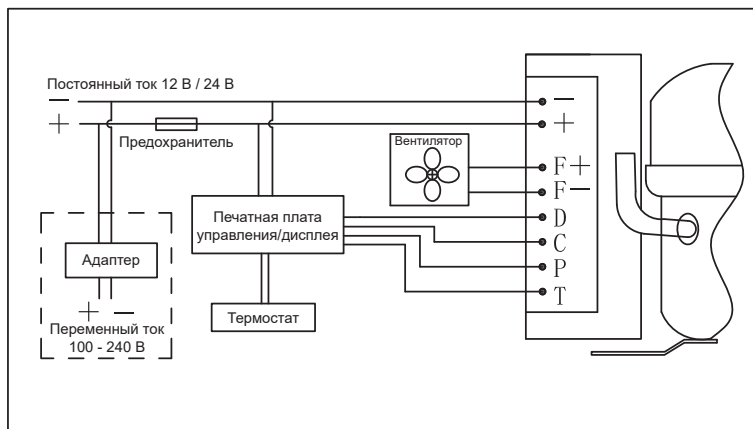
Изготовлено:

Guangdong BINGI Electrical Appliances Co., Ltd.

Building 29, Industrial Park of SHUNDE WISDOM CREAT WEALTH, Xingtan Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, CHINA

## СХЕМЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ

Бирюса  
НС-30P  
НС-38P



# Гарантийная карта



## Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия торговой марки «Бирюса»!

### Условия гарантии:

Гарантийные обязательства завода-изготовителя разработаны на основании действующего законодательства Российской Федерации.

#### **На бытовые холодильники «Бирюса» установлен гарантийный срок один год.**

В течение гарантийного срока в случае обнаружения в приборе недостатка, изготовитель (продавец) обязуется удовлетворять требования потребителя, предусмотренные Законом РФ «О защите прав потребителей».

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить правила и условия эксплуатации и хранения изделий, условия гарантийных обязательств, а также проверить правильность заполнения гарантийной карты.

**Гарантийная карта действительна только при наличии правильно и чётко указанных: модели, серийного номера изделия, даты изготовления и продажи, чётких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийной карте.**

Срок гарантийного обслуживания исчисляется со дня продажи прибора. В случае, если дату продажи установить невозможно, в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей» гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия. Для подтверждения даты покупки изделия при гарантийном ремонте или предъявлении иных требований, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей», убедительно просим Вас сохранять сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и чётко заполненную гарантийную карту, иные документы, подтверждающие дату и место покупки). Любые претензии по качеству изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра «Бирюса».

**ВНИМАНИЕ! При покупке прибора проверьте вместе с продавцом его работоспособность, комплектность, указанную в руководстве по эксплуатации, отсутствие механических повреждений. Завод-изготовитель не несёт ответственности за механические повреждения прибора и его некомплектность в случае их возникновения после передачи потребителю.**

Ремонт прибора производится по месту эксплуатации или в гарантийной мастерской. Доставка прибора в гарантийную мастерскую для ремонта, замена и возврат его потребителю осуществляется силами и за счёт продавца (изготовителя) или организации, выполняющей функции продавца (изготовителя) на основании договора с ним.

Талоны №1, №2, №3 и №4 на гарантийный ремонт изымаются механиком после выполнения ремонта в период гарантийного срока с заменой узлов и деталей, а так же при проведении работ по регулировке и техническому обслуживанию прибора в период гарантийного срока без замены узлов и деталей.

**При изъятии талонов механиком гарантийной мастерской требуйте записи данных на корешке талона.**

#### **ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ПРИ:**

несоблюдении потребителем правил транспортировки, хранения, установки, ухода, требований безопасности и эксплуатации, предусмотренных руководством по эксплуатации;

проведении ремонта лицами, не уполномоченными предприятием-изготовителем на выполнение гарантийного обслуживания;

неисправностях, вызванных экстремальными условиями или действием непреодолимой силы (пожар, стихийное бедствие и т.д.);

повреждении или нарушении нормальной работы, вызванными действиями бытовых насекомых и грызунов, воздействием иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в руководстве по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-97.

Информацию о телефонах и адресах авторизованных сервисных центров Вы можете найти на нашем сайте [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru), либо отсканировав QR-код.

Если у Вас возникнут вопросы, связанные с качеством или сервисным обслуживанием продукции «Бирюса», Вы можете обратиться в отдел сервисного обслуживания по телефону **8 800 250 0014** (бесплатный звонок из любого региона РФ), **режим работы - пн-пт 04:00-13:00 (MSK)**, либо направив обращение на электронную почту [service@biryusa.ru](mailto:service@biryusa.ru).

Модель

Серийный номер

Дата изготовления

|   |              |   |              |   |              |
|---|--------------|---|--------------|---|--------------|
| Наименование торгующей организации  |              | Дата продажи  |              | М.П.  |              |
| С условиями гарантийных обязательств ознакомлен, претензий к комплектации и внешнему виду не имею   |              |   |              |   |              |
| Ф.И.О. покупателя, подпись  |              |   |              |   |              |
| Корешок талона необходимо заполнить и оставить у потребителя  |              |   |              |   |              |
| Корешок талона № 1 на гарантийный ремонт  |              | Корешок талона № 2 на гарантийный ремонт  |              | Корешок талона № 3 на гарантийный ремонт  |              |
| Изъят   | дата изъятия | Изъят   | дата изъятия | Изъят   | дата изъятия |
| Исполнитель   | фамилия      | Исполнитель   | фамилия      | Исполнитель   | фамилия      |
| Выполнены работы  |              | Выполнены работы  |              | Выполнены работы  |              |
|   |              |   |              |   |              |
|   |              |   |              |   |              |
| <div>бюроcя</div> <div>ТАЛОН № 1 на гарантийный ремонт</div> <div>модель</div> <div>серийный №</div> <div>дата изготовления</div> <div>дата продажи</div> |              | <div>бюроcя</div> <div>ТАЛОН № 2 на гарантийный ремонт</div> <div>модель</div> <div>серийный №</div> <div>дата изготовления</div> <div>дата продажи</div> |              | <div>бюроcя</div> <div>ТАЛОН № 3 на гарантийный ремонт</div> <div>модель</div> <div>серийный №</div> <div>дата изготовления</div> <div>дата продажи</div> |              |
| М.П.  |              | М.П.  |              | М.П.  |              |

|                        |  |
|------------------------|--|
| Описание ремонта _____ |  |
| _____                  |  |
| _____                  |  |
| _____                  |  |
| Подпись мастера _____  |  |
| Подпись клиента _____  |  |
| -----                  |  |
| Описание ремонта _____ |  |
| _____                  |  |
| _____                  |  |
| _____                  |  |
| Подпись мастера _____  |  |
| Подпись клиента _____  |  |
| -----                  |  |
| Описание ремонта _____ |  |
| _____                  |  |
| _____                  |  |
| _____                  |  |
| Подпись мастера _____  |  |
| Подпись клиента _____  |  |
| -----                  |  |
| Описание ремонта _____ |  |
| _____                  |  |
| _____                  |  |
| _____                  |  |
| Подпись мастера _____  |  |
| Подпись клиента _____  |  |
| -----                  |  |
| Описание ремонта _____ |  |
| _____                  |  |
| _____                  |  |
| _____                  |  |
| Подпись мастера _____  |  |
| Подпись клиента _____  |  |